

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Факультет романо-германских языков

Кафедра германской филологии

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

«22» июня 2021 г.

Начальник управления _____

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель _____

/ О.А. Пестякова /

Рабочая программа дисциплины

Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Иностранный язык и межкультурная коммуникация
(английский + немецкий или французский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

Председатель УМКом _____

/ Н.В. Соловьева /

Рекомендовано кафедрой германской
филологии:

Протокол от «10» июня 2021 г. № 11

Зав. кафедрой _____

/ М.Н. Левченко /

Мытищи

2021

Авторы-составители:

Гатилова Алевтина Константиновна

кандидат филологических наук, доцент кафедры германской филологии Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета

Рабочая программа дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1, и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	10
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	11
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	25
7. Методические указания по освоению дисциплины	25
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	26
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	26

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины:

Цель дисциплины «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка»: овладение будущим выпускником немецким языком как средством межкультурной коммуникации и целостного многоаспектного истолкования формы и смысла оригинального немецкоязычного текста, повышение уровня речевой культуры на иностранном (немецком) языке и культуре изучаемого языка (немецкого), глубокое и разностороннее владение иностранным (немецким) языком.

Задачи дисциплины:

1. Вооружить бакалавров орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормой немецкого языка;
2. Сформировать у будущих бакалавров умения творчески использовать полученные знания для решения практических профессиональных задач;
3. Сформировать базу для дальнейшего самосовершенствования в области немецкого языка.
4. Помочь в овладении основными понятиями и терминологией, связанными с преподаваемым и изучаемым предметом.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

СПК-2. Способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков и культур.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1, учебного плана и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины требуются «входные знания» по общенаучным и филологическим дисциплинам, важнейшей из которых является дисциплина «Практический курс второго иностранного языка».

Освоение данной дисциплины необходимо для восприятия теоретических дисциплин «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Сравнительная типология».

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	19
Объем дисциплины в часах	684
Контактная работа	354,6
Практические занятия	350
Контактные часы на промежуточную аттестацию	4,6
Экзамен	0,6
Предэкзаменационная консультация	4
Самостоятельная работа	310
Контроль	19,4

Форма промежуточной аттестации – экзамен в 7 и 8 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

По очной форме

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов			
	Лекции	Самостоятельная работа	Практические занятия	Лабораторные занятия
Раздел I Аналитическое чтение: Heimat/Родина 1.1. Лексика 1.2. Грамматика 1.3. Деловой немецкий язык			40	
Раздел II . Аналитическое чтение: Reise und Urlaub/ Путешествия и отпуск . 2.1. Лексика 2.2. Грамматика 2.3. Деловой немецкий язык			40	
Раздел III. . Аналитическое чтение: Arbeitswelt/Трудовая деятельность. 3.1. Лексика 3.2. Грамматика 3.3. Деловой немецкий язык			40	

Раздел IV. . Аналитическое чтение: Lernen/Учеба. 4.1. Лексика 4.2. Грамматика 4.3. Деловой немецкий язык			32	
Раздел V. . Аналитическое чтение: Konsum/Потребление. 5.1. Лексика 5.2. Грамматика 5.3. Деловой немецкий язык			32	
Раздел VI. . Аналитическое чтение: Sprachliche Konventionen/Язык. 6.1. Лексика 6.2. Грамматика 6.3. Деловой немецкий язык			32	
Раздел VII . Аналитическое чтение: Feste und Einladungen/Праздники и приглашения 7.1. Лексика 7.2. Грамматика 7.3. Деловой немецкий язык			32	
Раздел VIII. . Аналитическое чтение: Technik/Техника. 8.1.. Лексика 8.2. Грамматика 8.3. Деловой немецкий язык			32	
Раздел IX. . Аналитическое чтение: Geschichte und Kultur/История и культура 9.1. Лексика 9.2. Грамматика 9.3. Деловой немецкий язык			38	
Раздел X. . Аналитическое чтение: Prüfungen/Экзамены. 10.1. Лексика 10.2. Грамматика 10.3. Деловой немецкий язык			32	

Итого			350	

Семестр 7.

Лексика

Раздел I. Аналитическое чтение: Menschen in Deutschland/ Люди в Германии .

Тема1. Немцы. Их образ жизни. Круг интересов. Что думают о них и как они воспринимаются другими народами?

Тема 2. Традиционная семья. Ее место в немецкой шкале ценностей.

Тема 3. Профессиональная занятость, карьерный рост, семья и воспитание подрастающего поколения. Возможно ли женщине совместить все это?

Тема 4. Одному по жизни или в семье? Как быть и как правильно? Распад семье. Как избежать его?

Тема 5. Активность или пассивность в жизни? Каждый выбирает сам.

Тема 6. Компромиссы. Съём жилищной площади. Жить одному или с подселением? Меньше платить или быть независимым?

Текст 7. Старшее поколение-соль земли. Старость нужно почитать. Жизнь с уходом на пенсию не заканчивается.

Раздел II. Аналитическое чтение: Mit der Zeit/ Вместе со временем

Тема1. Наши внутренние часы. Биологические ритмы.

Тема2. Определяющие темп жизни факторы. В городе или деревне? Переезд в другую страну и связанные с этим проблемы.

Тема3. Похитители времени. Правильное распределение задач на день и составление распорядка дня.

Тема4. Кто мы улитки или колибри? Пунктуальность-вежливость королей.

Тема5. Умение дорожить временем.

Раздел III. Аналитическое чтение: Arbeit und Beruf/ Работа и профессия

Тема1. Работа и будущее. 40 часов работы в неделю, 40 лет работы на одном месте. Правильно ли это?

Тема2. Мозговой центр за 9,90 франков. Нет безвыходных ситуаций. Рецепты выхода из них можно купить.

Тема3. Обременительные покупки. Студенты юристы уладят все проблемы.

Тема4. Сотрудничество окрыляет. Опыт разных стран. Обмен опытом.

Раздел IV. Аналитическое чтение: Bei bester Gesundheit/.При самом

лучшем здоровье.

Тема1. Фитнесс-спорт-здоровье. Бег босиком в лесу. Простые упражнения творят чудеса. Йога разбудит духов жизни.

Тема2. Советы фитнес-экспертов. Выбор одежды. Йога в правильных дозировках.

Тема3. Мы ищем врачей. Поведение во время знакомства с пациентом. Назначения врача. Визиты домой. На приеме у доктора.

Тема4. Письмо из Парижа. Возвращение из больницы. Снова дома. Новые ощущения и иное восприятие простых вещей.

Тема5. У вас есть вопросы? Восточная и западная медицина. Разность концепций и методов.

Тема6. Пряности как лекарство. Польза без вреда. Правильность дозировки. Ожидаемые результаты.

Раздел V. Аналитическое чтение: Emotionen /Эмоции.

Тема1. Часто цитируется, но не до конца исследовано. Весенние чувства. Что происходит с нами весной ? Слова, с помощью которых выражаются эти чувства.

Тема2. 14 января. Любовь героев и методы автора для ее отображения.

Тема3. Культурный шок. В чужой стране почти без знания языка. Ностальгия и борьба с ней. Работа над языком.

Грамматика

1.1. Konjunktiv II

Bedeutung und Gebrauch des Konjunktivs II

1.1.1. Höflichkeit

Könnten sie mir bitte sagen, wie ich zum Bahnhof komme? (7 Varianten)

1.1.2. Irreale Wunschsätze

2 Varianten – wenn/ohne wenn + doch, bloss, nur, doch nur

Wenn ich doch gesund wäre!

Wäre ich bloss gesund!

1.1.3. Irreale Konditionalsätze

2 Varianten – wenn/ohne wenn + (dann, so)

Wenn ich Zeit hätte, käme ich zu dir.

Ich käme zu dir, wenn ich Zeit hätte.

Hätte ich Zeit, (so) käme ich zu dir.

1.1.4. Sätze mit sonst/andernfalls

Dieser Fahrer hat schnell reagiert, sonst hätte es einen schweren Unfall gegeben /es hätte sonst einen schweren Unfall gegeben.

1.1.5. Irreale Komparativsätze (als, als ob, als wenn, wie wenn)

Es sieht so aus, als ob der Beifahrer einen schweren Schock erlitten hätte.

1.1.6. Irreale Konsekutivsätze ((viel)zu...als dass, so...dass, ohne dass)

Er ist zu verwirrt, als dass er die Fragen der Polizisten beantworten könnte.

1.1.7. Relativsätze nach negierter Feststellung

Es gibt keinen Autofahrer, der von Unfällen sicher wäre.

1.1.8. Sätze mit fast/beinahe

Beinah(e) wäre das ganze Haus abgebrannt.

Fast hätte ich den Bus nicht mehr erreicht.

1.1.9. Es wäre besser/ Es wäre besser gewesen

Es wäre besser, wenn er zu Hause wäre /er wäre zu Hause.

Es wäre besser gewesen, wenn er zu Hause gewesen wäre.

1.2. Lassen (2 Bedeutungen)

Er liess den Taxifahrer warten.

Ich weiss, dass er sich scheiden lässt.

1.3. Fragesätze als Nebensätze (ob, wie, wie viel, wo) Dreyer/Schmitt §34

1.4. Finalsätze (damit) + Infinitivkonstruktion um.. zu. Alle чтобы-Varianten

1.5. Конструкция zum+ Infinitiv

1.6. Satzverbindungen

1.7. Temporale Nebensätze (wenn, als, während, solange, bevor, nachdem, sobald, bis, seit, seitdem)

1.8. Kausale Nebensätze (weil, da, zumal)

1.9. Relativsätze

1.10. Passiv mit Modalverben (+ Passivumschreibungen)

Seine Schuld kann nicht bestritten werden.

Seine Schuld ist nicht zu bestreiten.

Seine Schuld ist unbestreitbar.

Seine Schuld lässt sich nicht bestreiten.

Seine Schuld lässt sich nicht bestreiten.

Деловой немецкий

Тема 1: Geschäftskorrespondenz
Тема 2: Geschäftsbeziehungen-Zusammenarbeit
Thema 3: Verhandlungen
Thema 4: Preis. Lieferbasis. Zahlung
Thema V: Verpackung. Markierung
Thema VI: Anfrage. Angebot

Лексика

Раздел VI. Аналитическое чтение: Universitäten und Weiterbildung/ Университеты и повышение квалификации

Тема1. Одним нажатием мыши. Изучение информатики. Посещение компьютерных курсов.

Тема2. Вся теория окрашена серым. Практика и практиканты. Сотрудничество обучающихся и обучаемых. Почему это важно? В Атланту для повышения квалификации.

Тема3. Добро пожаловать в Германию. Учёба по обмену в Штуттгарте. Трудности адаптации и поддержка немцев.

Раздел VII. Аналитическое чтение: Wege zur Kunst / Дороги к искусству.

Тема1. Жизненный путь поэта. Великий Гёте. Творчество в любви и любовь в творчестве.

Тема2. Архитектура. Прогулка по городу. История Франкфурта.

Тема3. Отрывок из романа Гёте «Страдания юного Вертера.» Язык автора. Жизнь сердца в изображении автора.

Раздел VIII. Аналитическое чтение: Dach in Europa/ Крыша (приют) в Европе/.

Тема1. Заповедь о чистоте. Экскурс в историю. 500 лет назад в Баварии думали о защите прав потребителя. Злободневность заповеди сегодня. Производство пива в 21 веке по законам средневековья.

Тема2. Творческий процесс обучения. Новый уровень отношений ЕС и Швейцарии. Принятие законов по их регламенту.

Раздел IX. Аналитическое чтение: Geschichte und Kultur/История и культура.

Тема1. Исторические события. Нужно ли знать историю?

Тема2. Литература, театр, архитектура. Все то, что делает нашу жизнь и нас лучше.

Раздел X. Аналитическое чтение: Prüfungen/Экзамены.

Тема1. Виды экзаменов. Экзамен на получение водительских прав.

Тема2. Страх экзаменов. Подготовка к экзаменам.

Тема3. Собеседование при поступлении на работу.

Грамматика

1. Konjunktiv II

Bedeutung und Gebrauch des KONJUNKTIVS II

2. Brauchen als Modalverb. Konstruktion “nicht brauchen zu“.

3. Passiv. Zustandspassiv.

4. Verlaufsform (etw. gerade tun; dabei sein, etw. zu tun; gerade dabei sein, etw. zu tun).

5. Zweigliedrige Konjunktionen (entweder-oder, nicht nur-sondern...auch, weder-noch, sowohl- als auch, einerseits-andererseits, mal-mal, bald-bald, teils-teils)

6. Rezipropronomen mit Präposition.

Wir könnten doch miteinander lernen.

7. sein + zu + Infinitiv, haben + zu + Infinitiv

8. Relativsätze

9. Bedingungssätze

Деловой немецкий

Тема 1: Auftrag. Vertrag

Тема 2: Dienstleistungen

Thema 3: Reklamation

Thema 4: Messen und Ausstellungen

Thema 5: Qualität

4.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1.Традиционная семья, гражданский брак или одиночество. «Каждому своё.»	Обзор статистических данных.	76	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад, или творческая работа (по выбору)
2. Время есть золото.	Творчество известных людей. Их отношение ко времени и жизнь во времени.	76	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
3. Престиж профессий. Будущее профессий.	Прогнозы ученых и статистические данные.	76	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
4. Врачи в борьбе с пандемией. Маски и перчатки не только мера предосторожности, но и показатель ответственности и культуры.	Изучение статистических данных, газетных и телевизионных сообщений	82	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Реферат или доклад или творческая работа (по выбору)
ИТОГО		310			

5.ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2. Способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков и культур.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	тестирование, устный опрос на занятиях, экзамен	41-60 баллов
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	рефераты, презентации, доклады, экзамен	61-100 баллов
СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2.	Знать: языковые и культурные нормы речевого общения; национально-культурные	устный опрос на занятиях, экзамен	41-60 баллов

		Самостоятельна я работа	стереотипы стран изучаемого языка; языковые и страноведческие реалии; Уметь: определять роль и основные особенности межкультурного диалога, идентифицировать условия возникновения межкультурных коммуникативных конфликтов и предотвращать и/или разрешать их;		
	Продвинут ый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельна я работа	Владеть: системой представлений о национально-культурной специфике стран изучаемого языка; системой представлений об истории, географии, политическом устройстве, культуре, традициях стран изучаемого языка; приемами использования лингвострановедческой информации в обучении иностранным языкам.	рефераты, доклады, презентац ии, экзамен	61-100 баллов

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные контрольные задания

Variante I

I. Bilden Sie alle Zeitformen:

Er (sehen) die Kinder spielen.
(Gehen) du heute tanzen.

II. Ergänzen Sie:

Viele klein_ Firmen
Einen Geschieden_ kennenlernen
Ein Betrunkene_
Das schönst_ Gebäude

III. Übersetzen Sie:

1. Кто ее напугал? Она пугается при каждом шорохе.
2. Старый мост должен быть взорван.
3. Он, кажется, растратил все свое наследство (Futur).
4. Он проснулся слишком поздно, выпрыгнул из кровати и при этом сбросил стакан с водой с ночного столика.
5. Если во время отпуска вы останетесь дома, то вам не придется писать родственникам глупые открытки.
6. Молодой человек в красной куртке после аварии толкает свой автомобиль.
7. Свободных мест больше нет!

IV. Bilden Sie einen Dialog:

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer

V. Bilden Sie eine Situation:

Hinunterfahren, bergab, steil, bremsen, die Kurve, das Tal, südlich

V. Schreiben sie zum Thema:

Was ziehen Sie vor: ihre Angehörigen zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?

Variante II

I. Bilden Sie alle Zeitformen:

Sie (helfen) den Tisch decken.
(Lehren) du deinen Sohn schreiben.

II. Ergänzen Sie:

Alle baufällig_ Brücken
Man brachte einen Verletzt_ ins Krankenhaus
Weiss_ sind Menschen mit heller Haut
Den best_ Film sehen

III. Übersetzen Sie:

1. Исчезни, и больше не показывайся!
2. Семья уселась перед телевизором и просидела так весь вечер.
3. Полицию наверняка уже известили (Futur).
4. Его очень разозлило то, что трамвай уехал у него из-под носа.
5. Если бы ты поехал со мной на байдарке, тебе не пришлось бы таскать во время отпуска тяжелые чемоданы.
6. Дама с двумя чемоданами хотела успеть на поезд.
7. Отпуск в палатке я считаю слишком неудобным.

IV. Bilden Sie einen Dialog:

Anstrengen, der Stau, gesperrt, dicht, die Umleitung, betragen, die Strecke

V. Bilden Sie eine Situation:

Formalitäten erledigen, gelten, die Grenze, berufstätig, sich aufhalten, der Binnenmarkt, die Mehrwertsteuer

Вопросы для проверочных тестов

1. Mit dem Rad am Rhein entlang
2. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi
3. Europa ohne Schlagbäume
4. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein
5. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
6. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
7. Handwerk hat goldenen Boden
8. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft
9. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
10. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
11. Wie war Ihre Schulzeit?
12. Sitzordnung... ist das überhaupt so wichtig?/ Halten Sie Sitzordnung in der Schule für wichtig?
13. Schulbildung heute. Hätten Sie es gewusst?
14. Weiterbildung. /Wie wäre es mit der Weiterbildung

Темы для написания творческих работ (докладов, сообщений)

1. Was ziehen Sie vor, Ihre Angehörigen im Urlaub zu besuchen oder die Donau abwärts zu paddeln?
2. Lehrerin oder Sekretärin? Rechtsanwältin oder Kellnerin... Was wäre Ihre Wahl?
3. Handwerk hat goldenen Boden
4. Berufe mit Zukunft, Berufe der Zukunft
5. Handwerk oder Industrie? – Wie ein Kleid entsteht
6. Warum kündigt man? Welche Gründe gibt es für Entlassungen?
7. Wie war Ihre Schulzeit?
8. Europa ohne Schlagbäume
9. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
10. Wie war Ihre Schulzeit

Примерные темы рефератов

1. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
2. Die Architektur des Konsums.
3. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
4. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
5. Blick unter deutsche Dächer.
6. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
7. Mit dem Rad am Rhein entlang.
8. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
9. Europa ohne Schlagbäume.
10. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
11. Die Architektur des Konsums.

Список основных вопросов программы для экзамена (7 семестр)

1. Примерный вариант предложений на перевод:

1. Если бы они больше любили тратить деньги на поездки, они бы чаще путешествовали.
2. Он имел бы хорошо обставленную квартиру в хорошем, экологически благоприятном месте, если бы она была важна для него.
3. Было бы лучше, если бы ты больше вкладывал в мебель и интерьер.
4. Если бы у меня была возможность, я бы обставила квартиру в этом стиле.
5. Было бы лучше, если бы эта мягкая мебель была более практичной.
6. Он не был бы домоседом, если бы не чувствовал себя дома уютно.
7. Если бы у нас было достаточно денег, мы бы предпочли дизайнерскую мебель.
8. Я была бы довольна, если бы мы обставили нашу квартиру в старонемецком стиле.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Was ist Ihr Traumhaus oder Ihre Traumwohnung.
2. Wohnen... In der Stadt oder auf dem Lande?
3. Gespräch mit dem Makler. Was für eine Wohnung würden Sie mieten?
4. Ist Ihre Wohnung zu renovieren?
5. Wohnungseinrichtung. Stilrichtungen in Deutschland.
6. Mit dem Rad am Rhein entlang.
7. Der Freizeitmensch wird zum Warteprofi.
8. Europa ohne Schlagbäume.
9. Gute Gründe im Urlaub zu Hause zu sein.
10. Die Architektur des Konsums.

Примерный перечень вопросов к экзамену (8 семестр)

1. Wo kaufen Sie am liebsten ein?
2. Die 10 goldenen Regeln für den Gang durch den Supermarkt.
3. Blick unter deutsche Dächer.
4. Das liebe Geld...
5. Leute im Glück.
6. Vertreter an der Haustür.
7. Zehn Leitlinien für das Duzen.
8. Ein Brief an eine Freundin.
9. Orientierung in der Stadt.
10. Prüfungen.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81 - «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене или зачёте оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе	Оценка по 100-балльной системе
------------------------------	--------------------------------

5	отлично	81 – 100
4	хорошо	61 - 80
3	удовлетворительно	41 - 60
2	неудовлетворительно	21 - 40
1	необходимо повторное изучение	0 - 20

Изучение дисциплины предполагает выполнение студентом практических заданий, которые представляют собой:

Пороговый уровень:

1. Выполнение проверочных тестов (в зависимости от количества выполненных заданий) – до 20 баллов
2. Выполнение контрольных заданий – до 20 баллов
3. Подготовка научного доклада или реферата – 10 баллов
4. Презентация научного сообщения – 10 баллов

Продвинутый уровень:

5. Написание творческой работы – 10 баллов

Экзамены – по 15 баллов за каждый.

По завершении изучения курса «Практикум по аналитическому чтению второго иностранного языка» (немецкий) студенты сдают экзамены (7 и 8 семестр)

Экзаменационный билет состоит из двух вопросов: первый вопрос – практический (студент демонстрирует знание материала, умение осуществлять перевод с русского языка на немецкий), второй - беседа на предложенную ему тему.

Критерии оценки на экзамене

При оценке знаний на экзамене учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Общая эрудиция студента в области стилистики.

На экзамене студент получает оценку по следующим критериям:

«Отлично»:

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме.
4. Использование примеров из монографической литературы и практики.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»:

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей в формулировке понятий.

4. Правильное применение теоретических положений при подтверждении примерами.
5. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Отсутствие знаний авторов-исследователей по проблеме и примеров из монографической литературы.
3. Некоторые неточности в формулировке понятий.

«Удовлетворительно»:

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Формулировка основных понятий, но – с некоторой неточностью.
3. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.

«Неудовлетворительно»:

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание определений или ошибочные определения.

6.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1.Основная литература

Второй иностранный язык (немецкий). Культура речевого общения: Практикум / Поршнева А.С - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 100 с.: ISBN 978-5-9765-3220-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/959197> (дата обращения: 24.05.2021).

Киселева, Н. М. Практикум по домашнему чтению на немецком языке (по материалам романа Б. Ноак «Помолвка в Цюрихе») / Н. М. Киселева, Н. В. Соловьева. — Омск : Издательство ОмГПУ, 2017. — 120 с. — ISBN 978-5-8268-2096-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105315.html> (дата обращения: 25.05.2021).

Аналитическое чтение. Немецкий язык = Analytisches Lesen. Deutsch : пособие для студентов / Н. Г. Шиманская ; Минский гос. лингвист. ун-т ; рец. Л. Н. Неборская. - Минск : МГЛУ, 2020. - 240 с. Текст : электронный. - URL: <http://hdl.handle.net/10995/1230> (дата обращения: 24.05.2021).

Киселева, Н. М. Практикум по домашнему чтению на немецком языке (по материалам романа Б. Ноак «Помолвка в Цюрихе») / Н. М. Киселева, Н. В. Соловьева. — Омск : Издательство ОмГПУ, 2017. — 120 с. — ISBN 978-5-8268-2096-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105315.html> (дата обращения: 25.05.2021).

Миляева, Н.Н. Немецкий язык = Deutsch A1-A : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. - М. : Юрайт, 2019. - 348с. — Текст: непосредственный

6.2. Дополнительная литература:

1. Березина, Н.М. Практический курс немецкого языка : учеб. пособие. - 2-е изд. - М. : МГОУ, 2016. - 80с. — Текст: непосредственный
2. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд. — Москва : Юрайт, 2020. — 269 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/449916>
3. Лахтюхова О.П. Deutsch ganz anders : учеб.пособие для вузов в 2-х ч. / О. П. Лахтюхова, Е. А. Жеребцова. - М.: МГОУ, 2014. — Текст: непосредственный.
4. Аверина, А.В. Грамматика немецкого языка : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. - М. : Юрайт, 2019. - 449с. — Текст: непосредственный.
5. Гусева, А.Е. Лексикология немецкого языка : учебник и практикум для вузов / А. Е. Гусева, И. Г. Ольшанский. - 2-е изд. - М. : Юрайт, 2019. - 428с. — Текст: непосредственный.
6. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного: учеб.пособие. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 288с. — Текст: непосредственный.
7. Ивлева, Г.Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов. - М. : Юрайт, 2019. - 264с. — Текст: непосредственный.

8. Казачевская, О.В. Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык): практикум для самост. работы студентов по грамматике нем.яз. - М. : МГОУ, 2018. - 52с. – Текст: непосредственный.
9. Миляева, Н.Н. Немецкий язык = Deutsch A1-A2 [Текст] : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. - М. : Юрайт, 2019. - 348с. – Текст: непосредственный.
10. Сарычева, Л.В. Практический курс немецкого языка : учеб.пособие. - М. : МГОУ, 2015. - 82с. – Текст: непосредственный.

Словари:

- 1 Большой немецко-русский словарь. М., 1969, т.1-2.
- 2 Немецко-русский фразеологический словарь. М., 1975.
- 3 F. Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Berlin, 1957.
- 4 Meyers Jugendlexikon. Leipzig, 1968.
- 5 H. Paul. Deutsches Wörterbuch. Halle, 1957.
- 6 Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1965-1975.
- 7 Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. Leipzig, 1973.
- 8 V. Devkin. Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. M., 1994.
- 9 Duden. Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim, 1990.
- 10 W. Friederich. Moderne deutsche Idiomatik. München, 1976.
- 11 Kupper H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Bd. 1-6. Hamburg, 1963-1970.
- 12 C. P. Müller-Thurau. Lexikon der Jugendsprache. Düsseldorf, Wien, 1985.
- 13 Bildwörterbuch. Deutsch und Russisch. Leipzig, 1994.
- 14 Synonymwörterbuch. Leipzig, 1978.
- 15 Duden. Lexikon A - Z. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1997.
- 16 Der Duden in 12 Bänden. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. Dudenverlag. Mannheim/Leipzig/Wien/Zurich, 1996/1997.
- 17 Словарь словообразовательных элементов немецкого языка. Под рук. М.Д. Степановой. М., 1979.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.google.com/>
www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;
www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;
isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;
tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;
gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;
mapryal.org — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;
gorpyal.ru — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;
rsl.ru — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации к дисциплинам практического курса

Авторы-составители: к.ф.н., доцент Шабанова В.П., д.ф.н., профессор Левченко М.Н., к.ф.н., доцент Митрошенкова Л.В., к.ф.н., доцент Яковлева А.М. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Авторы-составители: доц. к.ф.н. Шабанова В.П., проф. д.ф.н. Левченко М.Н., доц. к.ф.н. Митрошенкова Л.В., проф. д.ф.н. Ощепкова В.В., проф. д.ф.н. Телегин Л.А., проф. к.ф.н. Цветкова И.В., проф. к.ф.н. Юрышева Н.Г. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

8.ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.